

degena yun

A SIMPLE GOODBYE

Cina/China, 2015, HD, 100', col.



A SIMPLE GOODBYE

regia, sceneggiatura,
montaggio/director,
screenplay, film editing

Degen Yun

fotografia/cinematography

Ma Sai, Mu Zhenglun

scenografia/

production design

Hai Rihan

costumi/costume design

Liu Mengya

musica/music

He Bin

suono/sound

Xu Chen, Gao Qiuhui

interpreti e personaggi/

cast and characters

Degen Yun (Shanshan),

Tu Men (il padre

di Shanshan/Shanshan's

father), Ai Liya (la madre

di Shanshan/Shanshan's

mother), Hasi Qiqige (la zia

di Shanshan/Shanshan's

aunt), Wu Jimu (la nonna

di Shanshan/Shanshan's

grandma), Ba Yingerile

(Ba Yin), Shao Yuhua

(Li Jing)

produttori/producers

Hou Guangming,

Cao Yin, Zhang Huijun,

Yu Jianhong, Mai Lisi

coproduttori/coproducers

Huang Yingxia,

Zhang Jianhua

**

contatti/contacts

Degen Yun

degena@qq.com

In momenti apparentemente sconnessi, si snoda il racconto di due generazioni. Quello di Shanshan, partita ragazzina per studiare in Inghilterra e ritrovata a vivere una vita solitaria, invischiata in relazioni virtuali che la addolorano ma di cui non riesce a fare a meno; e quella di un padre di mezza età, che ha lasciato da giovane la città natale per trasferirsi a Pechino e ora sta affrontando la morte. L'uomo nutre un sentimento d'impotenza per la condizione dello studio cinematografico statale per cui lavora, mentre la malattia lo mina sempre di più.

«Le persone rifuggono sempre la morte, anche quando la devono affrontare. Io stessa evitavo certi ricordi legati alla morte di mio padre; ma quando sono diventata io stessa madre ho iniziato a comprendere l'innata spinta dell'uomo a riprodursi. Mi sono trovata a provare quei sentimenti unici che ogni genitore prova verso i propri figli. L'isolamento causato da quei pensieri era così intenso che non bastavano i consueti mezzi di espressione emotiva per parlarne. Oggi in molte famiglie l'amore è sepolto così in profondità nei cuori delle persone che è difficile vederlo dal di fuori».

**

The story of two generations unfolds through apparently disconnected moments. The story of Shanshan, who was sent to England to study when she was young and finds herself living a solitary life, involved in virtual relationships which pain her but which she can't do without; and that of a middle-aged father, who left his hometown as a young man, moved to Beijing and is now facing death. His feelings of helplessness involve the condition of the state-run film studio where he works, while his illness increasingly undermines him.

"The living are always running away from the reality of death, even when it's right in front of us. I avoided revisiting memories of my father's death, but when I became a mother myself, I finally began to understand the innate human duty to multiply. I was forced to experience the unique feelings parents have toward their children. The isolation brought on by those feelings was intense, so intense that typical means of emotional expression no longer sufficed. In many families today, love is something buried too deep in people's hearts, and it's too hard to see from outside."

Degen Yun (Cina) si è specializzata presso il dipartimento media della Royal Holloway University di Londra e ha conseguito un master presso il dipartimento di regia dell'Accademia di cinema di Pechino. Nel 2011 ha diretto il suo primo cortometraggio, *The Forest*, a cui ha fatto seguito l'anno successivo *Latitude 52*, presentato al Festival di Montreal e in altre manifestazioni internazionali. La sceneggiatura di *A Simple Goodbye*, inizialmente chiamata *Last Days*, è stata selezionata per il Bfa's New Talent Nurturing Program.

Degen Yun (China) specialized at the department of media arts of London's Royal Holloway University and received a master's degree from the department of directing at Beijing's Film Academy. In 2011, she directed her first short, The Forest, which was followed the next year by Latitude 52, presented at the Montreal Film Festival and other international festivals. The screenplay of A Simple Goodbye, which was initially called Last Days, was selected for the BFA's New Talent Nurturing Program.

filmografia/filmography

The Forest (cm, 2011), *Lao shao qia* (*Latitude 52*, 2012), *A Simple Goodbye* (2015).